31994R3168

1994 12 23 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 335/23

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 3168/94
1994 m. gruodžio 21 d.
Tarybos reglamento (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių taikymo srityje nustatantis Bendrijos importo licenciją ir iš dalies pakeičiantis tam tikras to reglamento nuostatas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 113 straipsnį,

atsižvelgdama į 1994 m. kovo 7 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 517/94 dėl tekstilės gaminių, kuriems netaikomos dvišalės sutartys, protokolai ar kiti susitarimai arba kitos konkrečios Bendrijos importo taisyklės, bendrųjų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2798/942 [2], ypač į jo 21 straipsnį,

kadangi, sukūrus vidaus rinką, tikslinga įvairius blankus, kuriuos tekstilės ir drabužių sektoriuje iki šiol naudoja valstybių narių kompetentingos institucijos pagal Reglamentą (EB) Nr. 517/94 išduodamos leidimus į Bendriją importuoti gaminius, kuriems taikomi kiekybiniai apribojimai, pakeisti vienu dokumentu, kuris galėtų būti naudojamas visoje Bendrijos muitų teritorijoje nepriklausomai nuo jį išdavusios valstybės narės arba nuo atitinkamo operatoriaus nacionalinės priklausomybės bei nuolatinės buvimo vietos,

kadangi šiuo tikslu reikia sukurti Bendrijos importo licenciją, kurią parengti turi valstybių narių kompetentingos institucijos naudodamos bendrą blanką, atitinkantį bendrus kriterijus, nurodyti, kokia informacija turi būti pateikta tokiame dokumente ir tokio dokumento paraiškoje, ir iš dalies pakeisti arba papildyti tam tikras Reglamento (EB) Nr. 517/94 nuostatas;

kadangi, siekiant palengvinti minėtos Bendrijos importo licencijos įvedimą visose valstybėse narėse, tikslinga pereinamuoju laikotarpiu, kuris turi pasibaigti 1995 m. gruodžio 31 d., leisti valstybių narių kompetentingoms institucijoms išduodant importo leidimus ir priežiūros dokumentus toliau naudoti nacionalinius blankus, kurie buvo naudojami iki šio reglamento įsigaliojimo dienos, jei pareiškėjas, pateikdamas paraišką, neprašo išduoti Bendrijos importo licencijos;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tekstilės komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 517/94 iš dalies keičiamas taip:

1. 18 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Leidimo paraiškoje nurodoma:

a) pareiškėjo pavadinimas ir visas adresas (įskaitant, jei yra, telefono ir fakso numerius bei kompetentingų nacionalinių valdžios institucijų suteiktą identifikavimo numerį) bei PVM registracijos numeris, jei pareiškėjas yra PVM mokėtojas;

b) deklaranto pavadinimas ir visas adresas;

c) tikėtino eksportuotojo pavadinimas ir visas adresas;

d) gaminių kilmės šalis ir išsiuntimo šalis;

e) gaminių aprašymas, įskaitant:

— jų komercinį pavadinimą,

— gaminių aprašymą ir kombinuotosios nomenklatūros (KN) kodą;

f) reikiama kategorija ir kiekis, išreikštas tinkamais vienetais, kaip atitinkamiems gaminiams nurodyta III B ir IV prieduose;

g) gaminių vertė;

h) bet koks administraciniais tikslais naudojamas vidaus kodas, pavyzdžiui, TARIC kodas;

i) data ir pareiškėjo parašas.“;

2. 19 straipsnio 1 dalis pakeičiama šiuo tekstu:

„1. Valstybių narių kompetentingos institucijos importo leidimus išduoda per penkias darbo dienas nuo pranešimo apie Komisijos sprendimą arba per Komisijos nustatytą terminą. Importo leidimai ir jų išrašai išduodami laikantis VIII priede nustatytų sąlygų ir išsamių taisyklių.“;

3. Šio reglamento priedas pridedamas prie Reglamento (EB) Nr. 517/94 kaip VIII priedas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.

[1] OL L 67, 1994 3 10, p. 1.
[2] OL L 297, 1994 11 18, p. 6.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1994 m. gruodžio 21 d.

Komisijos vardu

Leon BRITTAN

Komisijos narys

PRIEDAS

„VIII PRIEDAS

1 straipsnis

Bendrijos importo licencija – bendra forma

1. Blankai, kuriuos valstybių narių kompetentingos institucijos, išvardytos šio priedo 2 priedėlyje, turi naudoti išduodamos importo leidimus turi atitikti 1 priedėlyje pateiktą importo licencijos pavyzdį.

2. Importo licencijų blankai ir jų išrašai surašomi dviem egzemplioriais, iš kurių vienas, pažymėtas užrašu „Turėtojo egzempliorius“ ir skaičiumi 1, išduodamas pareiškėjui, o kitą, pažymėtą užrašu „Dokumentą išdavusios institucijos egzempliorius“ ir skaičiumi 2, pasilieka licenciją išduodanti institucija. Administraciniais tikslais kompetentingos institucijos gali 2 blanką papildyti papildomomis kopijomis.

3. Blankai spausdinami rašymui skirtame baltame popieriuje be jokių mechaninių medienos masės priedų ir sveriančiame nuo 55 iki 65 g/m^2. Blankų matmenys – 210 x 297 mm; tarpas tarp eilučių – 4,24 mm (viena šeštoji colio); turi būti tiksliai laikomasi blankų maketo. Be to, egzempliorius Nr. 1, tai yra pati licencija, iš abiejų pusių turi būti padengta raudonai atspausdintu apsauginiu tinkleliu, kad būtų įmanoma pastebėti bet kurį mechaniniu arba cheminiu būdu padarytą klastojimą.

4. Už blankų spausdinimą atsako valstybės narės. Blankus taip pat gali spausdinti spaustuvės, kurias paskiria valstybės narės, kuriose jos yra įsisteigusios. Pastaruoju atveju ant kiekvieno blanko turi būti nuoroda, kad spaustuvę paskyrė valstybė narė. Kiekviename blanke nurodomas spaustuvės pavadinimas ir adresas arba ženklas, pagal kurį būtų galima atpažinti spaustuvę.

5. Išduodant importo licencijoms ir jų išrašams suteikiamas numeris, kurį toliau nurodytu būdu paskiria atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos:

   — dvi eksportuojančią šalį identifikuojančios raidės:

– Kinija	= CN
– Šiaurės Korėja	= KP
– Kroatija	= HR
– Bosnija	= BA
– FYROM	= XJ

   — dvi raidės, identifikuojančios valstybę narę, kuriai pateikiama deklaracija arba importo leidimo prašymas:

– AT	= Austrija ([1])
– BL	= Beneliuksas
– DE	= Vokietijos Federacinė Respublika
– DK	= Danija
– EL	= Graikija
– ES	= Ispanija
– FI	= Suomija ([2])
– FR	= Prancūzija
– GB	= Didžioji Britanija
– IE	= Airija
– IT	= Italija
– PT	= Portugalija
– SE	= Švedija ([3])

   — vienaženklis skaičius, identifikuojantis kvotos metus arba metus, kuriais buvo užregistruotas eksportas, ir atitinkantis paskutinį atitinkamų metų skaičių, pvz., skaičius „5“ reiškia „1995“ metus,

   — septyniaženklis skaičius nuosekliai nuo 0000001 iki 9999999, žymintis konkrečią valstybę narę, kuriai pateikiama deklaracija arba importo leidimo prašymas. Beneliuksui suteikiamas septyniaženklis skaičius.

6. Licencijos ir išraišai surašomi dokumentą išdavusios valstybės narės valstybine kalba arba viena iš jos valstybinių kalbų.

7. 12 langelyje kompetentingos institucijos nurodo reikiamą tekstilės kategoriją.

([1]) Jei įsigalios Austrijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sutartis.
([2]) Jeigu įsigalios Suomijos Respublikos stojimo į Europos Sąjungą sutartis.
([3]) Jeigu įsigalios Švedijos Karalystės stojimo į Europos Sąjungą sutartis.

8. Dokumentą išdavusios įstaigos ir jį tvirtinančios institucijos jį patvirtina dėdamos antspaudą. Tačiau vietoj išdavimo institucijos antspaudo gali būti naudojamas reljefiškas spausdinimas kartu su raidėmis arba skaičiais, gautais perforavimo būdu, arba spausdinimas ant licencijos. Dokumentą išduodančios institucijos pasitelkia bet kokį apsaugos nuo suklastojimo būdą paskirtam kiekiui užfiksuoti taip, kad nebūtų įmanoma įterpti skaičių arba nuorodų (pvz., 1 000 ECU).

9. Kitoje egzemplioriaus Nr. 1 ir egzemplioriaus Nr. 2 pusėje turi būti lentelė, kurioje muitinės, atlikdamos importo formalumus, arba kompetentingos administracijos institucijos, išduodamos išrašą, galėtų įrašyti kiekius.

   Jei kiekiams nurašyti skirtos vietos licencijoje arba jos išraše nepakanka, kompetentingos institucijos gali pridėti vieną arba kelis papildomus lapus, kuriuose būtų langeliai, atitinkantys kitoje licencijos arba išrašo egzemplioriaus Nr. 1 ir egzemplioriaus Nr. 2 pusėje esančius langelius su 7 dalyje nurodytais leidimais.

10. Vienos valstybės narės institucijų išduotos importo licencijos ir jų išrašai bei padaryti įrašai ir patvirtinimai turi tokią pačią teisinę galią kitose valstybėse narėse, kaip tų kitų valstybių narių institucijų išduoti dokumentai bei padaryti įrašai ir patvirtinimai.

11. Atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos gali, jei būtinai reikia, reikalauti, kad licencijų arba jų išrašų turinys būtų išverstas į tos valstybės narės valstybinę arba vieną iš valstybinių kalbų.

2 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

Nepaisant 1 straipsnio nuostatų, pereinamuoju laikotarpiu, kuris pasibaigia ne vėliau kaip 1995 m. gruodžio 31 d., ir su sąlyga, kad pareiškėjas, pateikdamas paraišką, neprašė, kad jam būtų išduota 1 priedėlyje pateiktą pavyzdį atitinkanti Bendrijos importo licencija, importo leidimams ir jų išrašams išduoti valstybių narių kompetentingoms institucijoms leidžiama naudoti jų pačių nacionalinius blankus.

1 priedėlis

EUROPOS BENDRIJOS **IMPORTO LICENCIJA**

1

Turėtojo egzempliorius

1. Gavėjas (pavadinimas, visas adresas, šalis, PVM numeris)

2. Dokumento Nr.

3. Kvotos laikotarpis

4. Dokumentą išdavusi institucija (pavadinimas, adresas ir telefono Nr.)

5. Deklaranatas/atstovas (kaip tinkama)

(pavidinimas ir visas adresas)

6. Kilmės šalis (ir geonomenklatūros kodas)

7. Išsiuntimo šalis (ir geonomenklatūros kodas)

8. Paskutinė galiojimo diena

1

9. Prekių aprašymas

10. KN kodas

11. Kiekis, išreikštas kvotos vienetais

12. Užstatas/garantija (kaip tinkama)

13. Kita informacija

14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas

Data:

Parašas Antspaudas

15. SKIRIAMI KIEKIAI Nurodyti kiekį, turimą pagal 17 skilties 1 dalį, ir tos skilties 2 dalyje įrašytą kiekį			
16. Neto kiekis (neto masė arba kitas vienetą nurodantis mato vienetas)		19. Muitinės dokumentas (blankas ir numeris) arba išrašo Nr. ir išdavimo diena	20. Dokumentą išdavusios institucijos pavadinimas, valstybė narė, antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Skiriamas kiekis žodžiais		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Pridedami papildomi lapai.

EUROPOS BENDRIJOS **IMPORTO LICENCIJA**

2

Dokumentą išdavusios institucijos egzempliorius

2

1. Gavėjas (pavadinimas, visas adresas, šalis, PVM numeris)

2. Dokumento Nr.

3. Kvotos laikotarpis

4. Dokumentą išdavusi institucija (pavadinimas, adresas ir telefono Nr.)

5. Deklarantas/atstovas (kaip tinkama) (pavadinimas ir visas adresas)

6. Kilmės šalis (ir geonomenklatūros kodas)

7. Išsiuntimo šalis (ir geonomenklatūros kodas)

8. Paskutinė galiojimo diena

9. Prekių aprašymas

10. KN kodas

11. Kiekis, išreikštas kvotos vienetais

12. Užstatas/garantija (kaip tinkama)

13. Kita informacija

14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas

Data:

Parašas: Antspaudas

15. SKIRIAMI KIEKIAI Nurodyti kiekį, turimą pagal 17 skilties 1 dalį, ir tos skilties 2 dalyje įrašytą kiekį			
16. Neto kiekis (neto masė arba kitas vienetą nurodantis mato vienetas)		19. Muitinės dokumentas (blankas ir numeris) arba išrašo Nr. ir išdavimo diena	20. Dokumentą išdavusios institucijos pavadinimas, valstybė narė, antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Skiriamas kiekis žodžiais		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Pridedami papildomi lapai.

2 priedėlis

Lista de las autoridades nacionales competentes
Liste des autorités nationales compétentes
List of the national competent authorities
Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten
Elenco delle competenti autorità nazionali
Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών
Lista das autoridades nacionais competentes
Lijst van bevoegde nationale instanties
Liste over kompetente nationale myndigheder

1. *Belgique/België*
Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen
Rue J.A. De Motstraat 24-26
B-1040 Bruxelles/Brussel
Tél.: (32 2) 233 61 11
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*
Erhvervsfremme Styrelsen
Søndergade 25
DK-8600 Silkeborg
Tlf.: (45 87) 20 40 60
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*
Bundesamt für Wirtschaft
Frankfurterstraße 29-31
D-65760 Eschborn
Tel.: (49 61 96) 404-0
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*
Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών και Εμπορικών Σχέσεων
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου
Μητροπόλεως 1
GR-10557 Αθήνα
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*
Ministerio de Comercio y Turismo
Dirección General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana n.º 162
E-28071 Madrid
Tel: (34-1) 349 38 17; 349 37 48
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*
Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur
Service des Biens de Consommation (SERBCO)
Mission Textile — Importations
3/5 rue Barbet de Jouy
F-75353 Paris 07 SP
Tél: (33-1) 43 19 36 36
Fax: (33-1) 43 19 36 74
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*
Department of Tourism and Trade
Single Market Unit (Room 315)
Kildare Street
IRL- Dublin 2
Tel: (353-1) 662 14 44
Fax: (353-1) 676 61 54

8. *Italia*
Ministero del Commercio con l'Estero
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni
Viale America 341
I-00144 Roma
Tel: (39-6) 59 931
Fax: (39-6) 59 93 26 31 — 59 93 22 35
Telex: 610083 — 610471 — 614478

9. *Luxembourg*
Ministère des affaires étrangères
Office des licences
Boîte postale 113
L-2011 Luxembourg
Tél.: (352) 22 61 62
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*
Centrale Dienst voor In- en Uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen
Tel: (3150) 23 91 11
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*
Ministério do Comércio e Turismo
Direcção-Geral do Comércio
Avenida da República 79
P-1000 Lisboa
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23
Telex: 13418

12. *United Kingdom*
Department of Trade and Industry
Import Licencing Branch
Queensway House
West Precinct
Billingham
UK-ClevelandTS23 2NF
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34
Fax: (44 642) 53 35 57
Telex: 58608

13. *Österreich*
Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Grupe II A
Landstrasser Hauptstr. 55/57
A-1030 Wien
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361
Tel: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*
Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)
BOX 1209
S-1182 Stockholm
Tel: (46.8) 791 05 00
Fax: (46.8) 20 03 24

15. *Suomi*
Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Suomi
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648
Fax: (358-0) 61 42 764“